

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 240		ZITTINGSJAAR 1933-1934
	SÉANCE du 26 Juin 1934	VERGADERING van 26 Juni 1934	

PROJET DE LOI

allouant un crédit supplémentaire pour des dépenses
se rapportant à l'exercice 1934.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi allouant un crédit supplémentaire de dix millions pour des dépenses afférentes à l'exercice 1934.

Il résulte d'une enquête sur la situation de trésorerie des communes que des mesures doivent être prises dans le plus bref délai possible en faveur de celles d'entre elles dont les finances sont particulièrement obérées. L'urgence d'une solution paraît d'autant plus s'imposer que certaines communes sont en état de cessation de paiement.

C'est dans ces conditions que le Gouvernement a pensé que, parmi les premières mesures à prendre, il y a lieu d'envisager une avance de fonds sans intérêt, à faire par l'Etat aux communes dont la situation nécessite son intervention financière. Celle-ci est estimée devoir atteindre, au maximum, une somme de dix millions de francs, montant du crédit supplémentaire sollicité.

Le Gouvernement se persuade que les Chambres voudront bien prendre en considération le caractère d'extrême urgence que revêt cette question.

Le Ministre des Finances,

G. SAP

WETSONTWERP

waarbij een bijkrediet verleend wordt voor uitgaven
betrekking hebbende op dienstjaar 1934.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer U ter overweging voor te leggen een ontwerp van wet houdende toekenning van een bijkrediet groot tien miljoen frank voor uitgaven verbonden aan het dienstjaar 1934.

Blijkens een onderzoek aangaande den geldmiddelen-toestand van de gemeenten dienen er ten spoedigste maatregelen getroffen ten gunste van diegene ervan wier financiën bijzonder bezwaard zijn. Een oplossing voor dit geval dringt zich des te meer op, daar sommige gemeenten hun betalingen hebben gestaakt.

Onder deze omstandigheden heeft de Regeering gemeend dat, onder de eerste te treffen maatregelen, het verstrekken van een renteloos voorschot van gelden, door den Staat aan de gemeenten wier toestand zijn financieele tusschenkomst noodzakelijk maakt, in beschouwing dient genomen. Die tusschenkomst wordt geacht ten hoogste te moeten gaan tot een som van tien miljoen frank, bedrag van het aangevraagd bijkrediet.

De Regeering is ervan overtuigd dat de Kamers het spoedeischend karakter van deze aangelegenheid zullen willen in aanmerking nemen.

De Minister van Financiën,

G. SAP

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances
et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en
Notre nom aux Chambres législatives par Notre Minis-
tre des Finances :

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES**EXERCICE 1934****Budgets ordinaires.****Article premier.**

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget ordi-
naire du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1934,
à l'effet de couvrir des dépenses de 1934, un crédit
supplémentaire de 10,000,000 de francs,

Savoir :

Art. 38 (*nouveau*). — Avance de fonds aux communes
dont la trésorerie est particulièrement obé-
rie fr. 10,000,000.—

Art. 2.

Le crédit ouvert par la présente loi sera couvert par
les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publi-
cation au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 1934.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

LÉOPOLD

G. SAP

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voordracht van Onzen Minister van Financiën
en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door
Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende
Kamers ter overweging worden aangeboden :

BIJKREDIETEN**DIENSTJAAR 1934****Gewone Begrotingen.****Eerste artikel.**

Er wordt een bijkrediet toegestaan groot 10 mil-
lioën frank, te brengen op de Gewone Begroting van
het Ministerie van Binnenlandsche Zaken voor het
dienstjaar 1934, tot betaling der uitgaven van 1934.

Te weten :

Art. 38 (*nieuw*). — Voorschot van gelden aan de gemeen-
ten waarvan de thesaurie bijzonder be-
zwaard is fr. 10,000,000.—

Art. 2.

Het bij deze wet toegestane krediet zal door de
algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 3.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den
dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Gegeven te Brussel, den 26 Juni 1934.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,